

О подписании Соглашения о социальном обеспечении между Российской Федерацией и Восточной Республикой Уругвай

Распоряжение · № 845-р · от 02.04.2021 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

ОТ 2 АПРЕЛЯ 2021 Г. № 845-Р

МОСКВА

О подписании Соглашения о социальном обеспечении между Российской Федерацией и Восточной Республикой Уругвай

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минтрудом России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Уругвайской Стороной проект Соглашения о социальном обеспечении между Российской Федерацией и Восточной Республикой Уругвай (прилагается). Поручить Минтрудом России провести с участием МИДа России переговоры с Уругвайской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации М.Мишустин

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

о социальном обеспечении между Российской Федерацией и Восточной Республикой Уругвай

Российская Федерация и Восточная Республика Уругвай, в дальнейшем именуемые Договаривающимися Сторонами, руководствуясь стремлением урегулировать отношения в сфере социального обеспечения граждан, согласились о нижеследующем:

Часть I

Общие положения

Статья 1

Понятия

1. Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

1) "законодательство" - законы и другие нормативные правовые акты Договаривающихся Сторон, регулирующие отношения, предусмотренные в статье 2 настоящего Соглашения;

2) "уполномоченные органы":

в Российской Федерации - Министерство труда и социальной защиты Российской Федерации;

в Восточной Республике Уругвай - Министерство труда и социального обеспечения и Банк социального обеспечения (БСО);

3) "компетентные учреждения" - учреждения Договаривающихся Сторон, на которые возложено применение законодательства в отношении того, что предусмотрено в статье 2 настоящего Соглашения;

4) "место жительства (проживания)" - место постоянного или временного проживания лица на законных основаниях на территории одной из Договаривающихся Сторон, определяемое или

признаваемое в качестве такового согласно их законодательству;

5) "страховой стаж" - периоды работы и (или) иной деятельности, за которые начислялись и уплачивались страховые взносы, а также иные периоды, учитываемые в соответствии с законодательством Договаривающихся Сторон при определении права на пособия и исчислении их размеров;

6) "пособие" - пенсии, пособие и иные выплаты, указанные в статье 2 настоящего Соглашения, предусмотренные законодательством Договаривающихся Сторон;

7) "застрахованное лицо" - лицо, признанное таковым в соответствии с законодательством Договаривающихся Сторон;

8) "члены семьи" - лица, определенные или признаваемые таковыми в соответствии с законодательством Договаривающихся Сторон;

9) "персональные данные" - любая информация, относящаяся к прямо или косвенно определенному или определяемому физическому лицу (субъекту персональных данных);

10) "обработка персональных данных" - любое действие (операция) или совокупность действий (операций), совершаемых с использованием средств автоматизации или без использования таких средств с персональными данными, включая сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (распространение, предоставление, доступ), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение персональных данных;

11) "распространение персональных данных" - действия, направленные на раскрытие персональных данных неопределенному кругу лиц.

2. Другие понятия, используемые в настоящем Соглашении, имеют значения, которые определены законодательством соответствующей Договаривающейся Стороны.

Статья 2

Сфера применения

1. Настоящее Соглашение распространяется на следующие пособия:

1) в Российской Федерации:

пенсии в связи со старостью, инвалидностью, потерей кормильца, право на которые обусловлены наличием страхового стажа и уплатой страховых взносов, включая доплаты и иные выплаты к ним, накопительная пенсия и иные выплаты за счет средств пенсионных накоплений;

социальные пенсии;

социальное пособие на погребение;

2) в Восточной Республике Уругвай:

накопительные пенсии по инвалидности, по старости, по случаю потери кормильца, основанные на системах солидарности между поколениями и капитализации, управляемых компетентными учреждениями, а именно:

пенсии по старости;

за выслугу лет;

пенсии в связи с полной потерей дееспособности;

субсидия в связи с временной трудоспособностью;

выплата на погребение;

субсидия до достижения общеустановленного возраста выхода на пенсию по старости.

2. Настоящее Соглашение распространяется также на правоотношения, регулируемые законодательством о социальном обеспечении Договаривающихся Сторон, которое изменяет или дополняет положения, изложенные в пункте 1 настоящей статьи, за исключением законодательства, расширяющего круг лиц, а также устанавливающего новые виды социального обеспечения.

Статья 3

Круг лиц

Если иное не предусмотрено настоящим Соглашением, его действие распространяется:

- для Российской Федерации - на граждан Договаривающихся Сторон и членов их семей, подпадающих или подпадавших под действие законодательства Договаривающихся Сторон, в отношении пособий, предусмотренных статьей 2 настоящего Соглашения;
- для Восточной Республики Уругвай - на лиц и членов их семей, подпадающих или подпадавших под действие законодательства одной или обеих Договаривающихся Сторон, в отношении пособий, предусмотренных статьей 2 настоящего Соглашения;
- для обеих Договаривающихся Сторон - на беженцев в рамках статуса беженцев, определенного Конвенцией о статусе беженцев от 28 июля 1951 г. и Протоколом, касающимся статуса беженцев, от 31 января 1967 г., а также на членов их семей, которые подпадают или подпадали под действие законодательства Договаривающихся Сторон в отношении пособий, предусмотренных статьей 2 настоящего Соглашения.

Статья 4

Равные права

1. Граждане одной Договаривающейся Стороны и лица, указанные в статье 3 настоящего Соглашения, приравниваются в правах и обязанностях к гражданам другой Договаривающейся Стороны в отношении положений, предусмотренных в статье 2 настоящего Соглашения, если настоящим Соглашением не предусмотрено иное.
2. Если наступившие соответствующие обстоятельства, имевшие место на территории одной Договаривающейся Стороны, влияют на установление права на пособие и его выплату в соответствии с законодательством другой Договаривающейся Стороны, то эта Договаривающаяся Сторона рассматривает данные обстоятельства, как если бы они имели место на ее территории, если иное не предусмотрено настоящим Соглашением.

Статья 5

Перевод пособий

1. Если иное не определено настоящим Соглашением, пособия, указанные в статье 2 настоящего Соглашения, назначенные в соответствии с законодательством Договаривающихся Сторон, не подлежат уменьшению, приостановлению или отмене в связи с проживанием застрахованного лица на территории другой Договаривающейся Стороны.
2. В случае переезда застрахованного лица с территории одной Договаривающейся Стороны на территорию другой Договаривающейся Стороны для проживания выплата пособий продолжается Договаривающейся Стороной, их назначившей.
3. Пособия, назначенные в соответствии с законодательством одной из Договаривающихся Сторон, продолжают выплачиваться застрахованному лицу в случае его переезда на постоянное место жительства в третье государство в порядке, определенном пунктом 2 статьи 6 настоящего Соглашения.
4. Для Российской Федерации положения пунктов 1 - 3 настоящей статьи не распространяются на фиксированную выплату к страховой пенсии, валоризацию пенсионных прав в денежном выражении, доплаты к страховой пенсии, которые согласно законодательству Российской Федерации устанавливаются с учетом места жительства получателя пенсии и (или) члена его семьи, а также на сумму пенсии, исчисленной за страховой стаж, учтенный с применением норм международного договора, согласно которому обязательство по пенсионному обеспечению несет государство, на территории которого застрахованное лицо проживает.

Статья 6

Выплата пособий

1. По заявлению застрахованных лиц назначенные пособия могут выплачиваться им на территории Договаривающейся Стороны, их назначившей, либо переводиться на территорию другой Договаривающейся Стороны, в которой застрахованные лица имеют место жительства, в порядке, определенном соглашением по применению настоящего Соглашения, предусмотренным пунктом 1 статьи 17 настоящего Соглашения.
2. В случае переезда застрахованного лица на постоянное место жительства в третье государство выплата назначенных пособий осуществляется по выбору застрахованного лица в порядке, определенном соглашением по применению настоящего Соглашения, предусмотренным пунктом 1 статьи 17 настоящего Соглашения:
Российской Федерацией - на ее территории либо переводится на территорию Восточной Республики Уругвай;
Восточной Республикой Уругвай - на ее территории либо переводится на территорию Российской Федерации либо на территорию третьего государства.
3. Лица, имеющие право на получение сумм пособий, не полученных застрахованным лицом или членом его семьи в связи со смертью, обращаются с заявлением об их выплате и необходимыми документами в компетентное учреждение одной из Договаривающихся Сторон.
4. Компетентные учреждения Договаривающихся Сторон выплачивают пособие в соответствии с настоящим Соглашением без каких-либо вычетов для погашения своих административных расходов.

Статья 7

Учет членов семьи при назначении пособия

При определении права на пособие и его размера, которые зависят от количества членов семьи, учитываются также члены семьи, проживающие на территории обеих Договаривающихся Сторон, если иное не предусмотрено настоящим Соглашением.

Часть II

Применимое законодательство

Статья 8

Общие положения

На застрахованных лиц, работающих по найму и (или) являющихся самозанятыми, распространяется законодательство той Договаривающейся Стороны, на территории которой этими лицами осуществляется соответствующая деятельность, если настоящим Соглашением не предусмотрено иное.

Статья 9

Особые положения

1. На застрахованное лицо, работающее по найму, занятое на территории одной Договаривающейся Стороны у работодателя, зарегистрированного и осуществляющего свою деятельность на территории этой Договаривающейся Стороны, и командированное этим работодателем на определенный период на территорию другой Договаривающейся Стороны с целью выполнения там работ для данного работодателя, продолжает распространяться законодательство первой Договаривающейся Стороны при условии, что предполагаемый срок этих работ не превышает 24 месяцев.

Если в связи с непредвиденными обстоятельствами необходимые работы требуют больше времени, чем это было первоначально предусмотрено, и их продолжительность превышает 24 месяца, по согласованию между уполномоченными органами Договаривающихся Сторон законодательство

первой Договаривающейся Стороны применимо к застрахованному лицу вплоть до завершения этих работ, но не более чем на 24 месяца.

2. Положение пункта 1 настоящей статьи применяется и в отношении застрахованного лица, являющегося самозанятым.

3. На членов экипажей, осуществляющих международные железнодорожные, автомобильные, воздушные и внутренние водные перевозки пассажиров или грузов на территории обеих Договаривающихся Сторон, распространяется законодательство той Договаривающейся Стороны, на территории которой зарегистрирован работодатель.

Если застрахованное лицо, работающее от филиала или постоянного представительства, которое имеет указанный работодатель на территории другой Договаривающейся Стороны, а не Договаривающейся Стороны, где этот работодатель зарегистрирован, то на него распространяется законодательство той Договаривающейся Стороны, на территории которой находится этот филиал или постоянное представительство.

4. На членов экипажа, а также на других лиц, принятых на работу на судно, распространяется законодательство Договаривающейся Стороны, под флагом которой плавает данное судно.

5. На лицо, принятое на работу по погрузке, разгрузке и ремонту судов в порту, распространяется законодательство Договаривающейся Стороны, на территории которой расположен порт.

6. В отношении сотрудников дипломатических представительств и работников консульских учреждений Договаривающихся Сторон, а также их частных домашних работников применяются соответственно положения Венской конвенции о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 г., Венской конвенции о консульских сношениях от 24 апреля 1963 г.

Часть III

Положения о пособиях

Раздел 1

Пенсии

Статья 10

Определение права на пенсию

1. Каждая Договаривающаяся Сторона определяет право на пенсию исходя из страхового стажа, приобретенного в соответствии с ее законодательством, если иное не предусмотрено настоящим Соглашением.

2. При определении права на пенсию по законодательству Российской Федерации учитывается страховой стаж, приобретенный в соответствии с ее законодательством, а также на территории бывшей Российской Советской Федеративной Социалистической Республики. Страховой стаж, приобретенный на территории других бывших республик Союза Советских Социалистических Республик и третьих государств, не учитывается, если иное не предусмотрено настоящим Соглашением.

3. Если страхового стажа, приобретенного по законодательству Договаривающейся Стороны, назначающей пенсию, требуемого для приобретения права на нее недостаточно, во внимание принимается страховой стаж, приобретенный по законодательству другой Договаривающейся Стороны, а также третьего государства, с которым Договаривающаяся Сторона, назначающая пенсию, имеет международный договор о социальном обеспечении (пенсионном страховании), в случае если третье государство подтвердит страховой стаж.

4. При определении права на пенсию в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи одна Договаривающаяся Сторона учитывает страховой стаж, приобретенный по законодательству другой Договаривающейся Стороны, кроме случаев, когда этот страховой стаж совпадает по времени его приобретения.

5. В Российской Федерации при определении права на пенсию в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи величина индивидуального пенсионного коэффициента определяется за периоды стажа, приобретенного на ее территории, а также на территории бывшей Российской Советской Федеративной Социалистической Республики. В случае если согласно законодательству Российской Федерации право на пенсию в связи с отсутствием требуемой величины индивидуального пенсионного коэффициента не возникает, применяется величина индивидуального пенсионного коэффициента, равная единице за один год стажа работы, приобретенного на территории Восточной Республики Уругвай, а также на территории третьих государств, с которыми у Российской Федерации заключен международный договор о социальном обеспечении (пенсионном страховании). При этом один месяц страхового стажа составляет 1/12 часть коэффициента за полный календарный год, а один день - 1/360 часть коэффициента за полный календарный год.

6. При определении права на пенсию по законодательству одной из Договаривающихся Сторон в связи с работой по определенной специальности, на определенной должности или в определенных условиях труда и организациях аналогичные периоды работы, приобретенные по законодательству другой Договаривающейся Стороны, учитываются как периоды страхового стажа на общих основаниях.

7. В Российской Федерации при определении права на досрочную страховую пенсию по старости, которая зависит от количества членов семьи, учитываются дети, рожденные и воспитанные на территории Российской Федерации, а также на территории бывшей Российской Советской Федеративной Социалистической Республики.

Статья 11

Страховой стаж менее 12 месяцев

Если продолжительность страхового стажа, приобретенного по законодательству одной Договаривающейся Стороны, составляет менее одного года, и этот период не дает права на пенсию, то он засчитывается компетентным учреждением другой Договаривающейся Стороны при условии, что с учетом страхового стажа, приобретенного на территории первой Договаривающейся Стороны, возникает право на пенсию.

Статья 12

Одновременное назначение и выплата пенсий

Назначение и выплата пенсии в соответствии с законодательством одной Договаривающейся Стороны не влияет на право застрахованного лица на одновременное назначение и выплату пенсии этого или другого вида согласно законодательству другой Договаривающейся Стороны, если иное не предусмотрено настоящим Соглашением.

Статья 13

Право на накопительную пенсию и иные выплаты за счет средств пенсионных накоплений в Российской Федерации

Определение права на накопительную пенсию и иные выплаты за счет средств пенсионных накоплений, а также исчисление их размеров производятся согласно законодательству Российской Федерации.

Статья 14

Определение размера пенсии

1. Каждая Договаривающаяся Сторона исчисляет размер пенсии, соответствующий страховому стажу, приобретенному на ее территории, согласно положениям своего законодательства, если иное не предусмотрено настоящим Соглашением.

2. При исчислении размера пенсии по законодательству Российской Федерации учитывается страховой стаж, приобретенный в соответствии с ее законодательством, а также на территории бывшей Российской Советской Федеративной Социалистической Республики. Периоды, приобретенные на территории других бывших республик Союза Советских Социалистических Республик, а также третьих государств при исчислении размера пенсии не учитываются.
3. Если продолжительность страхового стажа на территории Российской Федерации и на территории бывшей Российской Советской Федеративной Социалистической Республики составляет менее требуемой продолжительности страхового стажа для определения права на страховую пенсию, то размер фиксированной выплаты к страховой пенсии, а также размер повышения фиксированной выплаты к страховой пенсии и увеличения повышения фиксированной выплаты к страховой пенсии устанавливаются пропорционально отношению фактической продолжительности страхового стажа, приобретенного на территории Российской Федерации и на территории бывшей Российской Советской Федеративной Социалистической Республики, к требуемой продолжительности страхового стажа для определения права на страховую пенсию в соответствии с законодательством Российской Федерации.
4. При установлении пенсии по законодательству Российской Федерации гражданам, проживающим на территории Восточной Республики Уругвай, фиксированная выплата к страховой пенсии, а также валоризация пенсионных прав в денежном выражении не устанавливаются.
5. При установлении социальной (федеральной или региональной) доплаты к пенсии в Российской Федерации учитываются пособия, назначенные в Восточной Республике Уругвай.
6. В случаях если Восточной Республикой Уругвай учитываются периоды страхового стажа, приобретенные на территории Российской Федерации, а также на территориях третьих государств, то размер пенсии исчисляется в следующем порядке:
исчисляется теоретический размер пенсии, равный тому размеру, который полагался бы застрахованному лицу, если все периоды страхового стажа были бы приобретены в соответствии с законодательством Восточной Республики Уругвай;
теоретический размер пенсии, полагающийся в соответствии с законодательством Восточной Республики Уругвай, исчисляется на основании размера пенсии пропорционально соотношению между продолжительностью периодов страхового стажа, учитываемых по ее законодательству, и общей продолжительностью страхового стажа, учитываемого в соответствии с законодательством обеих Договаривающихся Сторон и в случае необходимости законодательством третьих государств.

Статья 15

Социальные пенсии

В Российской Федерации социальные пенсии назначаются и выплачиваются в соответствии с ее законодательством при условии неполучения пособия по законодательству Восточной Республики Уругвай.

Раздел 2

Пособие на погребение

Статья 16

Право на пособие

В случае если право на пособие на погребение возникает в соответствии с законодательством обеих Договаривающихся Сторон, применяется законодательство той Договаривающейся Стороны, на территории которой умершее лицо захоронено.

Часть IV

Сотрудничество Договаривающихся Сторон

Статья 17

Правовая и административная помощь

1. Уполномоченные органы Договаривающихся Сторон заключают соглашение по применению настоящего Соглашения. Компетентные учреждения Договаривающихся Сторон могут заключать соглашение об электронном взаимодействии в целях реализации настоящего Соглашения и соглашения по применению настоящего Соглашения.
2. Уполномоченные органы информируют друг друга обо всех изменениях и дополнениях законодательства о социальном обеспечении, имеющих значение для реализации настоящего Соглашения.
3. Компетентные учреждения Договаривающихся Сторон представляют необходимые сведения об обстоятельствах, имеющих значение для применения настоящего Соглашения, а также принимают меры для установления этих обстоятельств.
4. Необходимые для социального обеспечения документы, выданные на территории одной Договаривающейся Стороны, принимаются на территории другой Договаривающейся Стороны без легализации и других дополнительных удостоверений.
5. Документы, необходимые для реализации настоящего Соглашения, которыми обмениваются уполномоченные органы и компетентные учреждения Договаривающихся Сторон (переписка) составляются на государственных языках Договаривающихся Сторон и принимаются без перевода (включая печати и штампы). При этом перевод документов при необходимости осуществляется уполномоченным органом и (или) компетентным учреждением Договаривающейся Стороны, которым документ необходим. Документы, представляемые застрахованным лицом (членом его семьи), принимаются вместе с переводом.
6. Уполномоченные органы, компетентные учреждения Договаривающихся Сторон взаимодействуют друг с другом по всем вопросам, связанным с реализацией настоящего Соглашения, в том числе в электронном виде, и оказывают содействие безвозмездно.
7. Положения пункта 6 настоящей статьи распространяются на медицинское освидетельствование и (или) переосвидетельствование.

Статья 18

Медицинское освидетельствование и (или) переосвидетельствование

1. Медицинское освидетельствование и (или) переосвидетельствование застрахованных лиц производятся по месту их жительства на безвозмездной основе в соответствии с законодательством Договаривающихся Сторон.
2. Решения о группе, сроке, причине инвалидности принимаются (в том числе заочно) компетентным учреждением, осуществляющим медико-социальную экспертизу (комплексное освидетельствование), той Договаривающейся Стороны, согласно законодательству которой производятся установление и выплата соответствующей пенсии. При этом принимаются во внимание справки и медицинские заключения, выданные в соответствии с законодательством Договаривающихся Сторон.

Статья 19

Направление заявлений и документов

1. Заявление на установление (выплату) пособия, поданное согласно законодательству одной Договаривающейся Стороны, считается заявлением, дающим право на установление (выплату) соответствующего пособия согласно законодательству другой Договаривающейся Стороны при наличии права на установление (выплату) пособия по законодательству этой Договаривающейся Стороны.

2. С целью реализации права на пособие застрахованное лицо или член его семьи обращаются с заявлением об установлении пособия и необходимыми для этого документами в компетентное учреждение по месту жительства на территории одной из Договаривающихся Сторон.
3. Заявления и другие документы, необходимые для реализации настоящего Соглашения, поданные в уполномоченный орган или компетентное учреждение одной Договаривающейся Стороны, признаются поданными в ту же дату в уполномоченный орган или компетентное учреждение другой Договаривающейся Стороны.
4. Время пересылки заявления и документов, необходимых для реализации настоящего Соглашения, между уполномоченными органами или компетентными учреждениями Договаривающихся Сторон в сроки рассмотрения заявления и принятия решения об установлении пособия не входит.

Статья 20

Взыскание излишне выплаченных сумм пенсий

1. Компетентное учреждение одной Договаривающейся Стороны, выплатившее пенсии, предусмотренные статьей 2 настоящего Соглашения, и прекратившее их выплату, может запросить компетентное учреждение другой Договаривающейся Стороны вычесть излишне выплаченную сумму из пенсий, выплачиваемых этой Договаривающейся Стороной, в порядке и размерах, установленных ее законодательством и соглашением по применению настоящего Соглашения, предусмотренным пунктом 1 статьи 17 настоящего Соглашения.
2. Компетентное учреждение, получившее запрос, указанный в пункте 1 настоящей статьи, исполняет его в порядке, определенном соглашением по применению настоящего Соглашения, предусмотренным пунктом 1 статьи 17 настоящего Соглашения, или информирует компетентное учреждение, направившее запрос, о невозможности исполнения запроса с указанием причин.
3. Порядок возврата удержанных сумм пенсии определяется соглашением по применению настоящего Соглашения, предусмотренным пунктом 1 статьи 17 настоящего Соглашения.

Статья 21

Защита информации

1. В соответствии с положениями настоящей статьи и по запросу застрахованного лица либо с его письменного согласия компетентные учреждения обеих Договаривающихся Сторон имеют право осуществлять обработку персональных данных этого лица в целях применения настоящего Соглашения.
2. При передаче персональных данных компетентное учреждение Договаривающейся Стороны применяет законодательство по защите персональных данных этой Договаривающейся Стороны.
3. Компетентное учреждение одной Договаривающейся Стороны вправе направить письменное обращение в компетентное учреждение другой Договаривающейся Стороны с целью получения соответствующей информации, содержащей персональные данные, необходимой для реализации настоящего Соглашения.

Компетентное учреждение Договаривающейся Стороны, получившее письменное обращение, в течение 30 рабочих дней направляет запрашиваемую информацию компетентному учреждению другой Договаривающейся Стороны.

Положения настоящего пункта распространяются в том числе и на случаи, когда обращение связано с необходимостью уничтожения полученной информации, содержащей персональные данные. При этом компетентное учреждение Договаривающейся Стороны, получившее письменное обращение, в течение 30 рабочих дней уведомляет компетентное учреждение другой Договаривающейся Стороны об уничтожении информации, содержащей персональные данные.

4. Обработка и распространение персональных данных компетентным учреждением

Договаривающейся Стороны, которому эти данные были переданы, осуществляется согласно законодательству по защите персональных данных этой Договаривающейся Стороны при соблюдении принципа обеспечения защиты прав субъектов персональных данных на уровне не ниже предусмотренного законодательством передающей Договаривающейся Стороны.

5. Персональные данные, ссылка на которые дается в настоящей статье, являются конфиденциальными и используются исключительно для определения права на пособия в соответствии с настоящим Соглашением. Передача персональных данных, указанных в запросе на получение информации, содержащей персональные данные, производится только между компетентными учреждениями обеих Договаривающихся Сторон. При этом компетентные учреждения Договаривающихся Сторон, направляющие запрос на получение информации, содержащей персональные данные, и получающие необходимую информацию, содержащую персональные данные, ведут регистрационный учет ее направления и получения соответственно.
6. Компетентные учреждения Договаривающихся Сторон согласно письменной просьбе застрахованного лица вносят изменения в находящиеся в их распоряжении персональные данные, а в случаях, предусмотренных законодательством или настоящим Соглашением, принимают меры по уничтожению или ограничению в применении находящихся в их распоряжении персональных данных, о чем информируют друг друга в срок, не превышающий 10 рабочих дней.
7. Компетентные учреждения Договаривающихся Сторон принимают меры, направленные на защиту информации, содержащей персональные данные, в том числе на защиту персональных данных при их передаче, недопущение несанкционированного доступа третьих лиц к персональным данным, недопущение изменения, копирования, распространения или уничтожения персональных данных со стороны третьих лиц.
8. Хранение передаваемых персональных данных осуществляется в порядке и сроки, установленные законодательством Договаривающихся Сторон.
9. За нарушение положений настоящей статьи компетентные учреждения Договаривающихся Сторон несут ответственность, установленную законодательством Договаривающихся Сторон.
10. Договаривающиеся Стороны обеспечивают независимый контроль за обработкой персональных данных, предоставляемых их компетентными учреждениями.
11. Договаривающиеся Стороны вправе вводить запрет или ограничения на передачу персональных данных с учетом требований законодательства каждой из Договаривающихся Сторон.

Статья 22

Урегулирование споров

Спорные вопросы между Договаривающимися Сторонами, возникающие в связи с толкованием и применением настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и переговоров между уполномоченными органами Договаривающихся Сторон.

Часть V

Переходные и заключительные положения

Статья 23

Переходные положения

1. Право на пособие в соответствии с настоящим Соглашением возникает с даты вступления его в силу.
2. Для установления права на пенсии в соответствии с положениями настоящего Соглашения принимается во внимание страховой стаж, который в соответствии с законодательством Договаривающихся Сторон приобретен и до вступления в силу настоящего Соглашения.
3. Настоящее Соглашение применяется и в отношении страховых случаев, имевших место до его вступления в силу.

Статья 24

Пересмотр размера пенсий

1. Размер пенсии, установленной до вступления в силу настоящего Соглашения, может быть пересмотрен в соответствии с положениями настоящего Соглашения на основании заявления застрахованного лица с первого числа месяца, следующего за месяцем подачи соответствующего заявления. Пересмотр размера пенсии по данному заявлению является окончательным. При этом суммарный размер пенсий, установленных каждой Договаривающейся Стороной, не может быть меньше размера пенсий, получаемых до их пересмотра в соответствии с настоящим Соглашением.
2. Если в результате пересмотра размера пенсий в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, размер пенсии будет ниже размера получаемых пенсий, такой пересмотр не производится и продолжается выплата ранее установленных пенсий.

Статья 25

Вступление в силу

1. Настоящее Соглашение подлежит ратификации.
2. Настоящее Соглашение вступает в силу в первый день второго месяца после истечения месяца, в котором состоялся обмен ратификационными грамотами.
3. Договаривающиеся Стороны по согласию могут вносить изменения в текст настоящего Соглашения.

Статья 26

Срок действия и прекращение действия

1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок. Каждая Договаривающаяся Сторона вправе в период текущего календарного года прекратить действие настоящего Соглашения, уведомив об этом другую Договаривающуюся Сторону по дипломатическим каналам в письменной форме, при этом действие настоящего Соглашения прекращается в последний день этого года при условии, что такое уведомление направлено не позднее шести месяцев до окончания года.
2. В случае прекращения действия настоящего Соглашения сохраняют свою силу права, приобретенные в соответствии с его положениями, а заявления на пособия, поданные до дня прекращения действия настоящего Соглашения, подлежат удовлетворению в соответствии с его положениями.

Совершено в г. " " 20 г., в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Российскую Федерацию За Восточную Республику Уругвай
